

# 普賢菩薩行願讚 (6)

朗欽加布仁波切 講述 敬安仁波切 口譯

岡波巴編譯小組 紀錄

2003 年四月講於岡波巴春季佛學營

編按：兩版本的順序略有不同，此次講課時偈頌原文採第一版本

開府儀同三司特進試鴻臚卿肅國公食邑三千戶賜紫贈司空諡大鑑正號大廣智大興善寺三藏沙門不空奉 詔譯

若有持此普賢願	讀誦受持及演說	如來具知得果報	得勝菩提勿生疑	如妙吉祥勇猛智
亦如普賢如是智	我當習學於彼時	一切善根悉迴向	一切三世諸如來	以此迴向殊勝願
我皆一切諸善根	悉已迴向普賢行	當於臨終捨壽時	一切業障皆得轉	親睹得見無量光
速往彼剎極樂界	得到於彼此勝願	悉皆現前得具足	我當圓滿皆無餘	眾生利益於世間
於彼佛會甚端嚴	生於殊勝蓮花中	於彼獲得受記[廿/別]	親對無量光如來	於彼獲得受記已
變化俱胝無量種	廣作有情諸利樂	十方世界以慧力	若人誦持普賢願	所有善根而積集

以一剎那得如願 以此群生獲勝願 我獲得此普賢行 殊勝無量福德聚 所有群生溺惡習  
皆往無量光佛宮

唐闍賓國三藏般若奉詔譯

文殊師利勇猛智，	普賢慧行亦復然，	我今迴向諸善根，	隨彼一切常修學。	三世諸佛所稱歎，
如是最勝諸大願，	我今迴向諸善根，	為得普賢殊勝行。	願我離欲命終時，	盡除一切諸障礙，
面見彼佛阿彌陀，	即得往生安樂剎。	我既往生彼國已，	現前成就此大願，	一切圓滿盡無餘，
利樂一切眾生界。	彼佛眾會咸清淨，	我時於勝蓮華生，	親睹如來無量光，	現前授我菩提記。
蒙彼如來授記已，	化身無數百俱胝，	智力廣大遍十方，	普利一切眾生界。	
(乃至虛空世界盡，	眾生及業煩惱盡，	如是一切無盡時，	我願究竟恆無盡。	十方所有無邊剎，
莊嚴眾寶供如來，	最勝安樂施天人，	經一切剎微塵劫。	若人於此勝願王，	一經於耳能生信，
求勝菩提心渴仰，	獲勝功德過於彼。	即常遠離惡知識，	永離一切諸惡道，	速見如來無量光，

具此普賢最勝願。 此人善得勝壽命， 此人善來人中生， 此人不久當成就， 如彼普賢菩薩行。  
 往昔由無智慧力， 所造極惡五無間， 誦此普賢大願王， 一念速疾皆消滅。 族姓種類及容色，  
 相好智慧咸圓滿， 諸魔外道不能摧， 堪為三界所應供。 速詣菩提大樹王， 坐已降服諸魔眾，  
 成等正覺轉法輪， 普利一切諸含識。)

若人於此普賢願， 讀誦受持及演說， 果報唯佛能證知， 決定獲勝菩提道。 若人誦持普賢願，  
 我說少分之善根， 一念一切悉皆圓， 成就眾生清淨願。 我此普賢殊勝行， 無邊勝福皆迴向，  
 普願沉溺諸眾生， 速往無量光佛刹。

### 第三、結尾（普賢行願的利益內容－結尾部分）

若有持此普賢願	若人於此普賢願，
讀誦受持及演說	讀誦受持及演說，
如來具知得果報	果報唯佛能證知，
得勝菩提勿生疑	決定獲勝菩提道。

（編著：因錄音技術問題，此部份的內容已移失，請讀者見諒。）

下面講普賢行願利益的迴向。

#### 1. 普迴向

如妙吉祥勇猛智	文殊師利勇猛智，
亦如普賢如是智	普賢慧行亦復然，
我當習學於彼時	我今迴向諸善根，
一切善根悉迴向	隨彼一切常修學。

這就是我們平常課誦時所唸的迴向文（編著：岡波巴中心日常課誦本譯文為「猶如文殊丈夫大智鏡，亦如普賢菩薩是境地，吾願隨行彼等一切行，迴向此二功德於眾生。」）。如同聖者文殊菩薩般，據一切智慧，使一切眾生的智慧得以增長。為何說「勇猛」？菩薩之行均為了利他，稱文殊菩薩「勇猛」，或是「勇夫」，是因不論經歷多少劫的時間，有多少的眾生，文殊菩薩都精勤地去攝受、救渡之；而普賢菩薩也具等同於妙吉祥文殊

菩薩的智慧功德，與利他之心。願我們隨二位菩薩所行，將一切善根，以三輪體空的方式，迴向於眾生。

#### 2. 講一切如來如何迴向

一切三世諸如來	三世諸佛所稱歎，
以此迴向殊勝願	如是最勝諸大願，
我皆一切諸善根	我今迴向諸善根，
悉已迴向普賢行	為得普賢殊勝行。

過去、現在、未來三世的一切如來，都一再地宣說迴向的廣大功德。諸佛是以悲空雙運的方式來迴向，我願如他們一般，迴向一切所做善根。

#### 3. 講發普賢願之後的果報

當於臨終捨壽時	願我離欲命終時，
一切業障皆得轉	盡除一切諸障礙，
親睹得見無量光	面見彼佛阿彌陀，
速往彼刹極樂界	即得往生安樂刹。
得到於彼此勝願	我既往生彼國已，
悉皆現前得具足	現前成就此大願，
我當圓滿皆無餘	一切圓滿盡無餘，
眾生利益於世間	利樂一切眾生界。

因為以上所發之願，使我在臨終之時，離一切業與煩惱，得見西方三聖真實現前，於剎那間往生於極樂淨土。願我得以

於蓮花中出生，所發一切願皆得圓滿，並能利益一切有情眾生。

#### 4. 講出生於極樂淨土後，得佛授記

於彼佛會甚端嚴	彼佛眾會咸清淨，
生於殊勝蓮花中	我時於勝蓮華生，
於彼獲得受記已	親睹如來無量光，
親對無量光如來	現前授我菩提記。

眾生能從一切不順之違緣順利地投生於淨土，是淨土的殊勝功德之一。在極樂淨土中，一切願望得圓滿，一切「皆善」，所聽的法語皆為大乘之法，到達淨土者皆從美妙的蓮花中化生而出，親見除四魔的無量光佛。出生時無量光佛以右手置於化生者的頭頂，授記將來於何時得親證何種佛果。

#### 5. 得授記後，利益眾生

於彼獲得受記已	蒙彼如來授記已，
變化俱胝無量種	化身無數百俱胝，
廣作有情諸利樂	智力廣大遍十方，
十方世界以慧力	普利一切眾生界。

願我在極樂淨土得佛授記後，將一切的心思專注在利益無邊的有情眾生，以六度之力，使一切眾生得渡脫惡趣之苦；輪迴未空，則利益眾生之行將不間斷。

#### 結善

以下偈誦，屬於此論三善（即初善、中善、結善）的結善語。結善也分三部分：

若人誦持普賢願	若人誦持普賢願，
所有善根而積集	我說少分之善根，
以一剎那得如願	一念一切悉皆圓，
以此群生獲勝願	成就眾生清淨願。

一. 讀誦願文後所應迴向的部分：不論是自己或是讓他人誦、持普賢行願，願在剎那之間，使十方一切有情之意願，恆常成辦。

我獲得此普賢行	我此普賢殊勝行，
殊勝無量福德聚	無邊勝福皆迴向，
所有群生溺惡習	普願沉溺諸眾生，
皆往無量光佛宮	速往無量光佛刹。

二. 受持普賢行所得之善業、善根，是超出一切世間的功德，所以稱之為普賢「殊勝行」。以此功德，願一切眾生陀離苦海，使眾生均能往生於無量光佛發願所形成的極樂淨土。

三. 下面的偈文中譯版沒有，根據巴楚仁波切的講述，這是蓮如遮那譯師將原文譯出後，最後面再加的偈誦。偈文的大意是：所有普賢之行願，皆是為使眾生達至遍智果位；願以此大願，使得三惡趣皆空。

藏文的普賢行願譯本，是由印度的釋迦巴扎等兩位堪布，以及西藏的譯師蓮如遮那所共同譯出。譯師在譯文最後的跋語：「願依普賢菩薩之行，使一切眾生，暫時上得安樂之利，究竟上得無上佛果。以此願力，使三惡趣均摧毀。」藏譯本普賢行願讚於此圓滿。

普賢行願讚在此全部講解完畢，最後我們將全文念誦一遍。

## 全文完

### 普賢菩薩行願讚

開府儀同三司特進試鴻臚卿肅國公食邑三千戶賜紫贈司空諡大鑑正號大廣智大興善寺三藏沙門不空奉詔譯

所有十方世界中	一切三世人師子	我今勸請諸世尊	轉於無上妙法輪
我今禮彼盡無餘	皆以清淨身口意	所有欲現涅槃者	我皆於彼合掌請
身如剎土微塵數	一切如來我悉禮	唯願久住剎塵劫	為諸群生利安樂
皆以心意對諸佛	以此普賢行願力	禮拜供養及陳罪	隨喜功德及勸請
於一塵端如塵佛	諸佛佛子坐其中	我所積集諸功德	悉皆迴向於菩提
如是法界盡無餘	我信諸佛悉充滿	於諸如來我修學	圓滿普賢行願時
於彼無盡功德海	以諸音聲功德海	願我供養過去佛	所有現住十方世
闡揚如來功德時	我常讚歎諸善逝	所有未來速願成	意願圓滿證菩提
以勝花鬘及塗香	及以伎樂勝傘蓋	所有十方諸剎土	願皆廣大咸清淨
一切嚴具皆殊勝	我悉供養諸如來	諸佛咸詣覺樹王	諸佛子等皆充滿
以勝衣服及諸香	末香積聚如須彌	所有十方諸眾生	願皆安樂無眾患
殊勝燈明及燒香	我悉供養諸如來	一切群生獲法利	願得隨順如意心
所有無上廣大供	我悉勝解諸如來	我當菩提修行時	於諸趣中憶宿命
以普賢行勝解力	我禮供養諸如來	若諸生中為生滅	我皆常當為出家
我曾所作眾罪業	皆由貪欲瞋恚癡	戒行無垢恒清淨	常行無缺無孔隙
由身口意亦如是	我皆陳說於一切	天語龍語夜叉語	鳩槃荼語及人語
所有十方群生福	有學無學辟支佛	所有一切群生語	皆以諸音而說法
及諸佛子諸如來	我皆隨喜咸一切	妙波羅蜜常加行	不於菩提心生迷
所有十方世間燈	以證菩提得無染	所有眾罪及障礙	悉皆滅盡無有餘

於業煩惱及魔境	世間道中得解脫	猶如蓮華不著水	亦如日月不著空
諸惡趣苦願寂靜	一切群生令安樂	於諸群生行利益	乃至十方諸剎土
常行隨順諸眾生	菩提妙行令圓滿	普賢行願我修習	我於未來劫修行
所有共我同行者	共彼常得咸聚會	於身口業及意業	同一行願而修習
所有善友益我者	為我示現普賢行	共彼常得而聚會	於彼皆得無厭心
常得面見諸如來	與諸佛子共圍繞	於彼皆興廣供養	皆於未來劫無倦
常持諸佛微妙法	皆令光顯菩提行	咸皆清淨普賢行	皆於未來劫修行
於諸有中流轉時	福德智慧得無盡	般若方便定解脫	獲得無盡功德藏
如一塵端如塵剎	彼中佛剎不思議	佛及佛子坐其中	常見菩提勝妙行
如是無量一切方	於一毛端三世量	佛海及與剎土海	我入修行諸劫海
於一音聲功德海	一切如來清淨聲	一切群生意樂音	常皆得入佛辯才
於彼無盡音聲中	一切三世諸如來	當轉理趣妙輪時	以我慧力普能入
以一剎那諸未來	我入未來一切劫	三世所有無量劫	剎那能入俱胝劫
所有三世人師子	以一剎那我咸見	於彼境界常得入	如幻解脫行威力

所有三世妙嚴剎	能現出生一塵端	如是無盡諸方所	能入諸佛嚴剎土
所有未來世間燈	彼皆覺悟轉法輪	示現涅槃究竟寂	我皆往詣於世尊
以神足力普迅疾	以乘威力普遍門	以行威力等功德	以慈威力普遍行
以福威力普端嚴	以智威力無著行	般若方便等持力	菩提威力皆積集
皆於業力而清淨	我今摧滅煩惱力	悉能降伏魔羅力	圓滿普賢一切力
普令清淨剎土海	普能解脫眾生海	悉能觀察諸法海	及以得源於智海
普令行海咸清淨	又令願海咸圓滿	諸佛海會咸供養	普賢行劫無疲倦
所有三世諸如來	菩提行願眾差別	願我圓滿悉無餘	以普賢行悟菩提
諸佛如來有長子	彼名號曰普賢尊	皆以彼慧同妙行	迴向一切諸善根
身口意業願清淨	諸行清淨剎土淨	如彼智慧普賢名	願我於今盡同彼
普賢行願普端嚴	我行曼殊室利行	於諸未來劫無倦	一切圓滿作無餘
所須勝行無能量	所有功德不可量	無量修行而住已	盡知一切彼神通
乃至虛空得究竟	眾生無餘究竟然	及業煩惱乃至盡	乃至我願亦皆盡
若有十方無邊剎	以寶莊嚴施諸佛	天妙人民勝安樂	如剎微塵劫捨施
若人於此勝願王	一聞能生勝解心	於勝菩提求渴仰	獲得殊勝前福聚
彼得遠離諸惡趣	彼皆遠離諸惡友	速疾得見無量壽	唯憶普賢勝行願
得大利益勝壽命	善來為此人生命	如彼普賢大菩薩	彼人不久當獲得
所作罪業五無間	由無智慧而所作	彼誦普賢行願時	速疾銷滅得無餘
智慧容色及相好	族姓品類得成就	於魔外道得難摧	常於三界得供養
速疾往詣菩提樹	到彼坐已利有情	覺悟菩提轉法輪	摧伏魔羅并營從
若有持此普賢願	讀誦受持及演說	如來具知得果報	得勝菩提勿生疑
如妙吉祥勇猛智	亦如普賢如是智	我當習學於彼時	一切善根悉迴向
一切三世諸如來	以此迴向殊勝願	我皆一切諸善根	悉已迴向普賢行
當於臨終捨壽時	一切業障皆得轉	親覩得見無量光	速往彼剎極樂界
得到於彼此勝願	悉皆現前得具足	我當圓滿皆無餘	眾生利益於世間
於彼佛會甚端嚴	生於殊勝蓮花中	於彼獲得受記前	親對無量光如來
於彼獲得受記已	變化俱胝無量種	廣作有情諸利樂	十方世界以慧力
若人誦持普賢願	所有善根而積集	以一剎那得如願	以此群生獲勝願
我獲得此普賢行	殊勝無量福德聚	所有群生溺惡習	皆往無量光佛宮